

## ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Махкамова Сайфулло Бердиевича на тему «Идейно - художественные особенности любовно - романтических поэм в персидско-таджикской литературе XV века», представленную на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 - литература народов стран зарубежья (таджикская литература)

Жанр эпоса считается одним из древних жанров классической персидско-таджикской литературы, сыгравшим важную роль в истории литературы XV века. В этом столетии было традиционным написание поэтических подражаний на известные поэмы, подобные «Лейли и Меджнун» и «Ширин и Хосров». В результате во всех периодах истории эволюции литературы появился целый ряд одноименных поэм в соответствии с требованием времени и социальными событиями эпохи.

Рецензируемая диссертация Махкамова Сайфуллы Бердиевича посвящена одной из актуальных тем - «Идейно - художественным особенностям любовно - романтических поэм в персидско-таджикской литературе XV века».

Известно, что XV век является одним из ярких периодов персидско-таджикской литературы, который издавна привлекает к себе внимание учёных, литераторов и востоковедов.

Избранная тема «Идейно-художественные особенности любовно-романтических поэм в персидско-таджикской литературе XV века» весьма обширна, всесторонний охват которой до определенной степени облегчает изучение данного жанра литературы в последующих столетиях.

Литература данного периода считается логическим продолжением литературы предшествующих веков, которая, несмотря на традиционность творческого стиля, образов жизни, мышления, эмоциональных окрасок и идей, надежд, упований и чаяний явилась источником её расцвета в последующих периодах.

Основной целью диссертационной работы является подробное изучение основных вопросов истории развития любовно-романтической поэмы в персидско-таджикской литературе XV века. В связи с этим, диссертант ставит перед собой цель - подвергнуть исследованию и научному анализу любовные поэмы «Саламан и Абсаль», «Лейли и Меджнун», «Юсуф и Зулейха» Абдуррахмана Джами, «Лейли и Меджнун», «Ширин и Хосров» Абдуллаха Хатифи и «Лейли и Меджнун» Мактаби Ширази в целом.

Данная диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении диссертации автор приводит сведения о причине выбора темы, степени ее изученности, истории любовно-романтических поэм, отношении данных поэм с устным народным творчеством, первыми элементами любовно-романтических поэм, особенно поэм «Заль и Рудаба», «Бижан и Манижа», «Рустам и Тахмина», «Гаршасп и Катаюн» незыблемого «Шахнаме» Абулкасима Фирдоуси, «Вамик и Азра» Унсури, «Варка и Гулшах» Айюки, «Вис и Рамин» Фахриддина Гургани и т.п.

Необходимо отметить, что в развитии традиции любовно-романтического поэмосложения персидско-таджикской литературы особенно велика роль Хакима Низами Гянджеви. С написанием его поэм «Хосров и Ширин», «Лейли и Меджнун» в традиции любовно-романтического поэмосложения персидско-таджикской литературы начался новый период.

Поэтому исследователь справедливо отмечает: «В XII веке написание любовно-романтических поэм получило дальнейшее развитие. Прежде всего, великим является вклад одного из выдающихся литераторов данной эпохи Низами Ганджави. В особенности две поэмы его "Хамсы"- "Хосров и Ширин" и "Лейли и Меджнун" по своей идейно-художественной сущности считаются в истории персидско-таджикской литературы апогеем формирования и развития любовно-романтических поэм. Отсюда следует, что в истории персидско-таджикской литературы вошло в традицию написание поэтических подражаний, в частности на поэмы "Хосров и Ширин" и "Лейли и Меджнун" Низами. В этой связи можно назвать многих литераторов, таких как Эмир Хосров Дехлави, Хаджу Кирмани, Салман Саваджи, Абдуррахман Джами, Алишер Наваи, Абдуллах Хатифи, Мактаби Ширази, Хаджа Асафи, Мавлана Сухайли, Бадриддин Хилали, Бадриддин Кашмири, Мулхам Бухараи, Шамсиддин Шахин и других, продолживших традиции поэмосложения Низами».

Особенно в отношении известности и популярности изданий поэмы Низами «Лейли и Меджнун» побивает все рекорды и не имеет аналогов. Во всей истории персидско-таджикской литературы не существует произведения, пользующегося столь огромной славой и ставшего предметом подражания для сотен последователей. Большинство исследователей, таких как И.Ю. Крачковский, Е.Э. Бертельс, А. Хикмат, О.С. Лаванд, Д. Махджуб, Г.Ю.Алиев, Г. Хилал, Э. Реклайтис, А. Афсахзод, Х. Мирзо-заде, С.Асадуллаев, М. Низомов и других, рассматривающих вопросы издания сюжета поэмы «Лейли и Меджнун» Низами в персидско-таджикской поэзии

и литературе народов Востока указывают на огромную популярность данного произведения.

Поэтому можно сказать, что в литературоведении и востоковедении Республики Таджикистан, и даже за его пределами, не завершено какого-либо обобщенного исследования, целью которого было бы изучение в монографической форме истории формирования и развития любовно-романтических поэм в персидско-таджикской литературе, анализ источников формирования такого рода поэм, их структурных, художественных, идейных и других особенностей.

К числу литераторов, сочинивших поэтические подражания (назира) на любовные поэмы Низами, можно бесспорно отнести выдающиеся фигуры персидско-таджикской литературы XV века Мавлана Абдуррахман Джами, Мавлана Абдуллах Хатифи и Мавлана Мактаби Ширази, каждый из которых согласно своему творческому таланту сочинили ответные произведения.

Из творчества названных литераторов диссертант подвергнул исследованию тему идейно – художественные особенности любовно-романтических поэм «Саламан и Абсаль», «Лейли и Меджнун», «Юсуф и Зулейха» Абдуррахмана Джами, «Лейли и Меджнун», «Ширин и Хосров» Абдуллаха Хатифи и «Лейли и Меджнун» Мактаби Ширази, что выглядит весьма примечательно.

Исследуя проблемы, диссертант рассматривает поставленные вопросы с точки зрения исторической справедливости с целью проанализировать все проблемы с объективной точки зрения. Поэтому в данной диссертации в основном он использует сравнительно-исторический метод исследования и принцип объективного отношения к научным, литературным и историческим материалам, применяющимся на практике литературоведческих и востоковедческих наук.

В качестве литературных источников послужили различные печатные варианты «Саламан и Абсаль», «Лейли и Меджнун», «Юсуф и Зулейха» Абдуррахмана Джами, «Лейли и Меджнун», «Ширин и Хосров» Абдуллаха Хатифи и «Лейли и Меджнун» Мактаби Ширази, а также сборники и диваны Хакима Низами Гянджеви, Амира Хосрова Дехлави и других авторов, имеющих отношение к любовно-романтическим поэмам XV века.

Теоретическую основу диссертацию составляют научные труды именитых востоковедов, литературоведов и теоретиков различных стран, таких как Н.И.Конрад, И.Ю.Крачковский, А.Е.Крымский, А.Жуковский, Ю.Н.Марр, Е.Э.Бертельс, И.С.Брагинский, Шибли Ну'мани, Забехуллах Сафо, Абулхусайн Зарринкуб, А.Мирзоев, Х.Мирзоаде, Х.Шарифов и других, использованные в диссертации по мере необходимости.

В диссертации впервые сделана попытка отобразить процессы формирования и развития любовно-романтических поэм XV века.

Научная ценность диссертации заключается в том, что содержащиеся в нем материалы помогут в определении идейно-художественных особенностей любовно-романтических поэм, созданных в последующие века.

Настоящая диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объем диссертации составляет 372 страниц.

Во **введение** диссертации обоснована актуальность избранной темы, определены цели и задачи исследования, степень изученности вопроса, его научная новизна, теоретическая и практическая значимость, дана краткая характеристика источников научного анализа.

В первой главе - **«Эволюция любовно-романтических поэм в персидско-таджикской литературе до XV века»**, приводя сведения о первых любовно-романтических поэмах классической персидско-таджикской литературы, подобно «Заль и Рудаба», «Бижан и Манижа», «Рустам и Тахмина», «Гаршасп и Катаюн» Абулкасима Фирдоуси, «Вамик и Азра» Унсури, «Вис и Рамин» Фахриддина Гургани, «Варка и Гулшах» Айюки, «Гаршаспнаме» Асади Туси, «Юсуф и Зулейха» Ам'ака Бухараи, «Хосров и Ширин» и «Лейли и Меджнун» Низами Ганджави и др., автор высказывает мнение относительно эволюции данных произведений.

Во второй главе - **«Место любовно-романтических поэм в литературе XV века»** диссертант, выбрав среди любовно-романтических поэм XV века произведения «Саламан и Абсаль», «Юсуф и Зулейха», «Лейли и Меджнун» Абдуррахмана Джамии, «Лейли и Меджнун» и «Ширин и Хосров» Абдуллаха Хатифи и «Лейли и Меджнун» Мактаби Ширази, проясняет место каждого из них и делает вывод, что каждая из этих поэм создана в особой манере изложения и с большим воодушевлением.

Третья глава посвящена теме **«Идейное содержание и основные образы любовно-романтических поэм XV века»**, при раскрытии которой отмечается, что литераторы - Абдуррахман Джамии, Абдуллах Хатифи и Мактаби Ширази «Лейли и Меджнун», «Ширин и Хосров» и «Юсуф и Зулейха» определили свое отношение к героям, развитию событий и реалиям жизни, а также отображению красоты и изящества, учтивости и грациозности, почтительности и сладкоречию, нравственности и вежливости, повадкам и действиям героев на пути достижения цели, в ходе событий и происшествий и пришли к необходимым выводам.

После широкого анализа поэмы «Саламан и Абсаль» диссертант пишет: «Абдуррахман Джамии в поэме «Саламан и Абсаль» в плавной, понятной и

высокохудожественной поэтической форме изложил свои передовые и гуманистические мысли и воспел лучшие человеческие качества, такие как благосклонность и добродетельность, мужественность и смелость, благоразумие и знания, верность и искренность, любовь и сердечная привязанность, сострадание и заботливость, терпение и выдержанность, щедрость и благородство, чистоту души и совесть, правдивость и честность, и напротив, порицает отрицательные человеческие качества, подобно лживости, мошенничеству, коварству, уклонению от правильного пути, безжалостности, обворовыванию народа и лицемерию».

В данной главе исследователь приводит подробную информацию об идее и основных образах поэм «Юсуф и Зулейха» Абдуррахмана Джамии, «Ширин и Хосров» Абдуллаха Хатифи и одноименных произведений «Лейли и Меджнун» Абдуррахмана Джамии, Абдуллаха Хатифи и Мактаби Ширази. Кроме анализа идеи и основных образов, диссертант придает особое значение действиям персонажей названных поэм, каждой из которых выделяется конкретным типом и действием.

Несмотря на то, что в таджикском литературоведении относительно некоторых выбранных любовно-романтических поэм, в частности, «Лейли и Меджнун» Джамии (А.Афсахзод), Хатифи (С.Асадуллоев) и Мактаби (Дж.Назриев) проведены исследования, но до настоящего времени они не были изучены в сравнительном аспекте.

В четвертой главе - «**Стилевые и художественные особенности поэм**» автор выявляет стилистические и художественные стороны, в особенности манеру изложения, художественные средства изображения, язык и художественное мастерство выдающихся литераторов XV века – Абдуррахмана Джамии, Абдуллаха Хатифи и Мактаби Ширази.

Названные литераторы создали самостоятельные любовно-романтические поэмы, которые отличаются особым стилем сложения произведений в поэтической форме. Простота изложения, ясность слов и оборотов, красочность и выразительность языка и новых оттенков художественных фигур, таких как сравнение и особый вид метафоры (истиора), олицетворение и аллегория, противопоставление и антитеза, иносказание и намек, вопрос и ответ, повторение одного слова во всех бейтах стихотворения (илтизам) и повтор рифмующихся слов (такрор) в поэмах данных литераторов выполнены с высокохудожественным поэтическим мастерством.

В процессе анализа темы диссертант справедливо отмечает: «Художественные средства, использованные Абдуррахманом Джамии, Абдуллахом Хатифи и Мактаби Ширази, ярко заметны в отображении

пейзажа природы, событий и эпизодов, различных состояний и положений основных героев и персонажей произведения».

Результаты такого исследования не лишены значения для учёных и изучающих историю и теорию поэмы в персидско-таджикской литературе, а также для авторов учебных пособий и указаний по теории поэтических жанров. Учитывая изложенное, диссертант впервые в литературоведении и востоковедении поставил перед собою цель - всесторонне и подробным образом изучить различные аспекты, связанные с любовно-романтическими поэмами периода XV века персидско-таджикской литературы и завершить обобщённую диссертацию на данную тему.

В диссертации впервые сделана попытка отобразить процессы формирования и развития любовно-романтических поэм XV века персидско-таджикской литературы в единой монографической форме на основе исследования и анализа высочайших образцов любовно-романтических поэм.

Диссертационные работы, географические названия, имена персонажей, а также названия поэм и других сочинений приведены в их традиционной форме произношения на русском языке.

В диссертационной работе перевод цитат с таджикского, персидского и других языков на русский язык осуществлен автором диссертации. Структура, объем и содержание диссертационной работы соответствуют поставленной цели и сформулированным задачам.

Наряду с достоинствами, работа не лишена некоторых недостатков:

1. Во введении информация об историческом положении XV века является излишней;
2. Некоторые части, как, например, «Актуальность темы» слишком длинна, следовало бы сократить;
3. Цитирование из поэмы «Юсуф и Зулейха» Абдуджаббара Каххари, касающееся Великой Отечественной войны, не обязательно;
4. Частичные зафиксированные упущения, отмечены на краях диссертации.

Однако эти замечания не снижают научную значимость работы. Диссертационное исследование Махкамова Сайфулло Бердиевича «Идейно - художественные особенности любовно - романтических поэм в персидско-таджикской литературе XV века» является самостоятельной и завершённой научной работой, отвечающей требованиям ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, предъявляемым к научным исследованиям подобного уровня, автор которого заслуживает присуждения ему искомой

степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 –  
Литература народов стран зарубежья (таджикская литература).

Доктор филологических наук, профессор  
кафедры государственного языка и  
гуманитарных дисциплин Технологического  
университета Таджикистана



Восиев Курбон

Адрес: 734025, Республика Таджикистан, город Душанбе, улица Н.  
Карабоева, 63/3. Сайт вуза: [www.tut.tj](http://www.tut.tj) Тел.: (+992) 918 421265. Факс:  
(+992-37) 2-34-49-88

05.03.2019

Подпись профессора Восиева К. заверяю:

Начальник ОК Технологического  
университета Таджикистана



А.С.Бухориев

Фамилия, имя, отчество	Ученая степень	Ученая категория
Восиев Курбон	Доктор филологических наук	профессор